

# Childcare in England

C Z E C H





## Péče o dítě v Anglii

Péče o dítě je k dispozici pro děti od narození do pěti let a děti ve školním věku.

Je regulovaná a kontrolovaná národní inspekcí Ofsted. Informace o výsledcích inspekce Ofsted najdete online (<https://www.gov.uk/government/organisations/ofsted>). Klasifikace Ofsted je: výjimečný, dobrý, vyžadující zlepšení a nedostatečný.

Existuje několik různých typů péče o dítě, které vyhovují různým potřebám.

### Od narození do pět let:

- opatrovnice,
- denní školky,
- soukromé mateřské školy,
- školky a dětské kroužky,
- městské mateřské školy a třídy,
- nezávislé školy,
- chůvy.

### Pro děti ve školním věku:

- snídaňové kluby,
- kroužky po škole,
- kroužky přes prázdniny,
- opatrovnice.

Informace o péči o dítě ve vašem okolí najdete na:

<https://www.gov.uk/find-free-early-education>.

## Jak si vybrat péči o dítě

### Co je potřeba zjistit:

- počet hodin, které může poskytovatel péče o dítě poskytnout;
- náklady na hodinu, den a/nebo týden;
- zda mají volné místo pro vaše dítě.

### Navštivte je a jděte se podívat!

Dobrým nápadem je navštívit několik poskytovatelů, kteří se vám líbí a osobně se zeptat na otázky ohledně péče o dítě, kterou nabízejí. Je dobré si vzít sebou kamaráda a/nebo vaše dítě, aby vám pomohli se rozhodnout.

## Childcare in England

There is childcare available for children aged from birth to five years and for school aged children.

It is regulated and inspected by Ofsted. You can find information about Ofsted inspection results online <https://www.gov.uk/government/organisations/ofsted>. The Ofsted gradings are: Outstanding, Good, Requires Improvement and Inadequate.

There are several different types of childcare to suit a variety of needs.

### From birth to five:

- Childminders
- Day Nurseries
- Private Nursery Schools
- Pre-schools and Playgroups
- Local authority nursery schools and classes
- Independent schools
- Nannies

### For school aged children:

- Breakfast clubs
- After school clubs
- Holiday clubs
- Childminders

Find childcare in your area: <https://www.gov.uk/find-free-early-education>

## Choosing childcare

### Things to check:

- The hours that childcare providers can provide childcare
- The hourly, daily, and/or weekly cost
- If they have a place available for your child

### Visit and see!

It's a good idea to visit several providers you like and ask questions in person about the childcare provided. It might help to take a friend and/or your child on the visits to help you decide.



## Otázky, na které se můžete zeptat:

- Jaký je poměr zaměstnanců na děti? O kolik dětí se staráte?
- Jaké kvalifikace a/nebo zkušenosti máte?
- Jaké jsou každodenní rutiny a jak můžete skloubit rutiny mého dítěte a jiných dětí?
- Kdo bude klíčovým pracovníkem mého dítěte?
- Jaké jsou vaše pravidla na zvládnání chování dětí?
- Poskytujete obědy, svačinky, plíny, atd., nebo je mám zabezpečit já? Je to zahrnuto v ceně nebo za příplatek?

## Co je potřeba hledat:

- kvalifikované a zkušené zaměstnance, kteří jsou připraveni dítě vzdělávat a odpovědět mu na otázky;
- zaneprázdněné a uvolněné děti, které vypadají šťastně;
- bezpečné a čisté prostory – příjemné a přátelské, s venkovním hřištěm;
- porozumění kultury a schopnost reagovat na život dítěte doma;
- zaměstnance a skupiny dětí, kteří odpovídají místním etnickým a kulturním skupinám;
- každodenní zábavné aktivity – opatrovnice, školky a mimoškolní kroužky musí plánovat dny s dětmi se zřetelem na zájmy a nadšení dětí;
- plánované pohybové aktivity a přestávky na odpočinek, které jsou důležité;
- vřelé přivítání vás i vašeho dítěte.

Za péči o dítě se platí, ale možná máte nárok na bezplatnou péči o dítě a také je k dispozici finanční pomoc. Webová stránka vlády Childcare Choices (<https://www.childcarechoices.gov.uk>) poskytuje podrobnosti o tom, na co máte nárok a o pomoci, která je k dispozici na podporu rodinám s náklady na péči o dítě:

- nárok na bezplatných 15 hodin pro oprávněné děti ve věku dvou let,
- nárok na bezplatných 15 hodin pro všechny děti ve věku tří a čtyř let,
- nárok na bezplatných 30 hodin pro oprávněné děti ve věku tří a čtyř let,
- nárok na osvobození od daně za péči o dítě,
- nárok na úlevy na daních za péči o dítě,
- nárok na dávky, tzv. universal credit, za péči o dítě,
- poukázky na péči o dítě od vašeho zaměstnavatele (otevřené pro nové žadatele do října 2018),
- podpora během studia.

Více informací o pomoci s náklady na péči o dítě a o možnostech, které vám nejvíc finančně vyhovují, najdete na stránce (<https://www.gov.uk/childcare-calculator>).

## Questions you can ask:

- What is the ratio of staff to children? How many children do you care for?
- What qualifications and/or experience do you have?
- What are the daily routines and how can you incorporate my child's and other children's routines?
- Who would be my child's Key Worker?
- What are your policies on managing children's behaviour?
- Do you provide meals, snacks, nappies, etc. or will I need to provide them? Is this included in the price or an additional cost?

## Things to look out for:

- Trained and experienced staff, ready to learn and respond to your child's individual needs
- Busy but relaxed children who seem happy
- Safe and clean premises - welcoming and friendly with outside play space
- Cultural sensitivity and responsiveness to children's home life
- A staff team and group of children who reflect local ethnic and cultural groups
- Fun activities planned each day - childminders, nurseries and out-of-school clubs all need to plan their days with children's interests and enthusiasms in mind
- Planned exercise and quiet times to relax are important
- A big welcome for you and your child.

You have to pay for childcare, but there are some free childcare entitlements and financial help available. The government Childcare Choices website (<https://www.childcarechoices.gov.uk>) provides details of the entitlements and help available to support families with the cost of childcare:

- 15 hours for eligible two-year-olds
- 15 hours for all three and four-year-olds
- 30 hours extended entitlement for eligible three and four-year-olds
- Tax Free Childcare
- Tax credits for childcare
- Universal credit for childcare
- Childcare vouchers through your employer (open to new applicants until October 2018)
- Support while you study

You can check what help you could get with childcare costs and find out which options work best for you financially (<https://www.gov.uk/childcare-calculator>)



## 15 hodin bezplatné péče o dítě

### Věk 2

- Pro rodiny v Anglii, které pobírají nějakou formu pomoci.
- Od 1. ledna, 1. dubna a 1. září po dovršení 2 let dítěte.
- Žádosti musí být zaslané městskému úřadu (<https://www.gov.uk/find-local-council>).
- Jestli máte nárok na 570 hodin bezplatné péče o dítě za rok, které mohou být využity flexibilně v průběhu roku. Je to obvykle 15 hodin týdně během 38 týdnů za rok (školní rok) nebo přibližně 11 hodin týdně za rok.

### Věk 3 a 4

- Univerzální právo – pro všechny rodiny v Anglii.
- Od 1. ledna, 1. dubna a 1. září po dovršení 3 let dítěte.
- Není potřeba podat žádnou žádost.
- Máte nárok na 570 hodin bezplatné péče o dítě, které mohou být využity flexibilně v průběhu roku. Je to obvykle 15 hodin týdně během 38 týdnů za rok (školní rok) nebo přibližně 11 hodin týdně za rok.

## 30 hodin bezplatné péče o dítě

### Věk 3 a 4

- Pro pracující rodiny v Anglii.
- Od 1. ledna, 1. dubna a 1. září po dovršení 3 let, dokud dítě nenastoupí do školy.
- 570 hodin bezplatné péče o dítě za rok, které mohou být využity flexibilně, navíc k univerzálnímu právu (1140 hodin dohromady).
- Je to obvykle 30 hodin týdně během 38 týdnů za rok (školní rok) nebo přibližně 22 hodin týdně za rok.



## 15 hours free childcare

### Age 2

- For families in England receiving some forms of support
- From 1 January, 1 April or 1 September following your child's 2nd birthday
- You must apply to your local council <https://www.gov.uk/find-local-council>
- If eligible, you're entitled to 570 hours of free childcare a year to use flexibly. This is commonly taken as 15 hours each week over 38 weeks of the year (term-time) or approximately 11 hours each week of the year.

### Age 3 & 4

- Universal entitlement - for all families in England
- From 1 January, 1 April or 1 September following your child's 3rd birthday
- No application required
- You are entitled to 570 hours of free childcare a year to use flexibly. This is commonly taken as 15 hours each week over 38 weeks of the year (term-time) or approximately 11 hours each week of the year.

## 30 hours free childcare

### Age 3 & 4

- For working families in England
- From 1 January, 1 April or 1 September following your child's 3rd birthday until your child starts school
- An extra 570 hours of free childcare a year to use flexibly in addition to the Universal entitlement (1,140 hours total).
- This is commonly taken as 30 hours each week over 38 weeks of the year (term-time) or approximately 22 hours each week of the year.



- Žádost na 30 hodin bezplatné péče o dítě musíte podat na stránce (<https://www.gov.uk/help-with-childcare-costs/free-childcare-and-education-for-2-to-4-year-olds>).
- Lhůty na podání žádostí jsou:

Pokud dítě dosáhne třetí rok svého života od:	Musíte požádat o kód orgán daňové správy (HMRC) před:	Pokud chcete, aby vaše dítě začalo využívat 30 hodin bezplatné péče od:
1. dubna do 31. srpna	31. srpnem	1. září
1. září do 31. prosince	31. prosincem	1. ledna
1. ledna do 31. března	31. březnem	1. dubna

- Pokud vaše dítě již čerpá univerzální právo, tak 30 hodin bezplatné péče nemůže začít čerpat do následujícího období po úspěšné žádosti:

Žádosti podané a kód vystavený orgánem daňové správy od:	První možný datum zahájení čerpání 30 bezplatných hodin:
1. dubna do 31. srpna	1. září
1. září do 31. prosince	1. leden
1. ledna do 31. března	1. duben

- Pokud máte nárok, tak obdržíte 11-místný číselný kód. Tento kód musíte dát poskytovateli péče o dítě.
- Aby jste mohli stále čerpat 30 hodin bezplatné péče o dítě, tak se každé tři měsíce musíte přihlásit na váš elektronický účet a potvrdit, že vaše údaje jsou aktuální (<https://www.gov.uk/sign-in-childcare-account>).

- You must apply for 30 hours free childcare <https://www.gov.uk/help-with-childcare-costs/free-childcare-and-education-for-2-to-4-year-olds>
- There are application deadlines in place:

If a child turns three between:	You must get a code in place from HMRC before:	If you want your child to start 30 hours free childcare from:
1 April to 31 August	31 August	1 September
1 September to 31 December	31 December	1 January
1 January to 31 March	31 March	1 April

- If your child is already accessing their universal entitlement, 30 hours free childcare cannot begin until the period following successful application:

Application made and code issued by HMRC between:	Earliest start date for 30 hours:
1 April to 31 August	1 September
1 September to 31 December	1 January
1 January to 31 March	1 April

- If you are eligible, you will receive an 11-digit code. You must give this to your childcare provider.
- To keep your 30 hours free childcare, you must sign into your childcare account every three months and confirm your details are up to date <https://www.gov.uk/sign-in-childcare-account>



## Osvobození daně za péči o dítě

- Pokud jste pracující rodič dětí mladších než 12 let (nebo 17 let, pokud jde o děti s postižením), tak si můžete otevřít elektronický účet na placení registrované péče o dítě.
- Vláda vám navýší peníze, které vložíte, například za každých 8 liber, které vložíte, vám vláda dá navíc 2 libry.
- Je možné obdržet až 2000 liber za každé dítě. Pokud máte dítě s postižením, tak můžete obdržet až 4000 liber za dítě.
- O osvobození daně za péči o dítě musíte požádat online (<https://www.gov.uk/help-with-childcare-costs/tax-free-childcare>). Žádosti je také možné zaslat spolu se žádostí o 30 hodin bezplatné péče o dítě.

## Začátek školní docházky

- Všechny děti v Anglii mají přidělené místo ve škole od září po dovršení 4 let dítěte.
- Všechny děti musí podle zákona navštěvovat školu v semestru po dovršení 5 let dítěte.
- Žádosti musí být zaslány městskému úřadu před konečným termínem (<https://www.gov.uk/find-local-council>).

## Tax Free Childcare

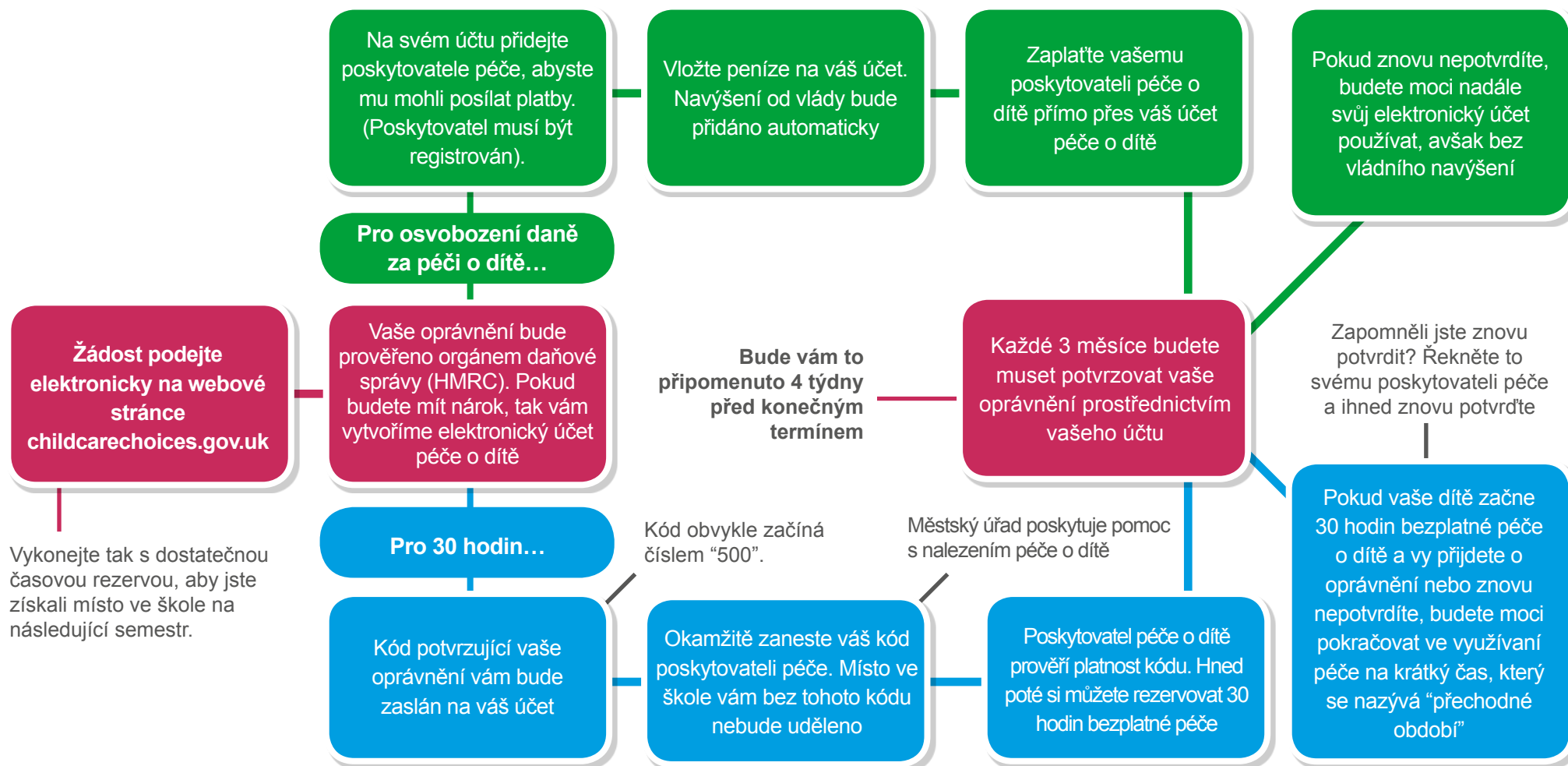
- If you are a working parent with children under 12 (or 17 for disabled children), you can open an online account to pay for registered childcare.
- The government will top-up the money you pay in, for example, for every £8.00 you pay in, the government will add an extra £2.00.
- You can receive up to £2,000 per child. If you have a disabled child you can receive up to £4,000 per child.
- You must apply online for Tax Free Childcare <https://www.gov.uk/help-with-childcare-costs/tax-free-childcare>. You can apply at the same time as applying for 30 hours free childcare.

## Starting school

- All children in England are offered a place at school from the September following the child's 4th birthday.
- All children must legally be in school the term following the child's 5th birthday.
- You must apply to your local council by the deadline <https://www.gov.uk/find-local-council>

## Jak podat žádost o 30 hodin bezplatné péče a osvobození z daně za péči o dítě

Použijte společnou žádost o osvobození z daně a 30 hodin bezplatné péče o dítě. Pokud chcete získat co nejvíc z vašeho elektronického účtu péče o dítě a 30 hodinový kód, následujte níže uvedené kroky.



- Zjistěte si své možnosti péče o dítě na webové stránce [childcarechoices.gov.uk](http://childcarechoices.gov.uk).